

- Ⓢ Bruksanvisning  
Universalsåg
- Ⓕ Käyttöohje  
Yleiskäyttöinen saha
- ⒹK Betjeningsvejledning  
Universalsav

**Einhell**<sup>®</sup>



3



Art-Nr.: 43.261.10

I.-Nr.: 01013

LE-FS **600 SB**

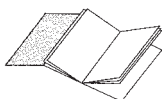




⑤ **Var god läs bruksanvisningen  
noggrant före montering och driftstart**

⑩ **Pyydämme Teitä lukemaan  
käyttöohjeen tarkkaavaisesti ennen  
asennusta ja käyttöönottoa**

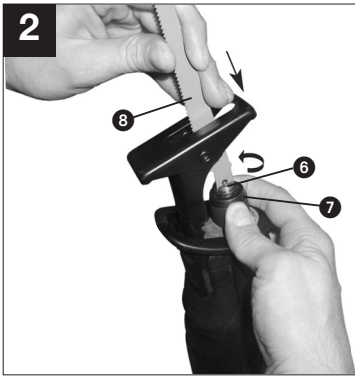
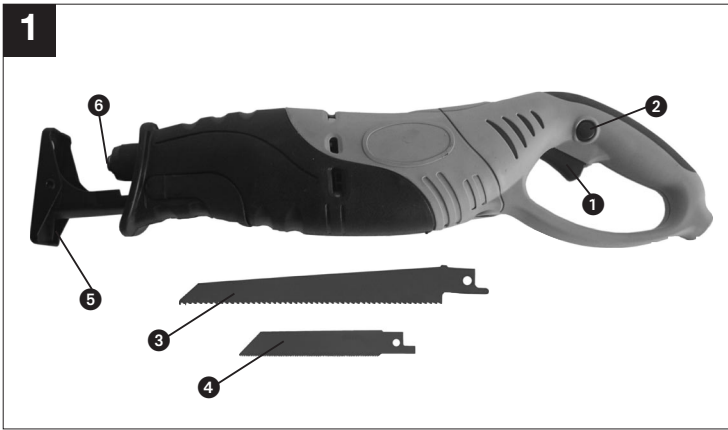
Ⓚ **Læs driftsvejledningen grundigt inden  
montage og idrifttagning**



⑤ **Fäll upp sidorna 2**

⑩ **Käännä sivut 2 auki**

Ⓚ **Fold siderne 2 ud**



**S****1. Beskrivning**

- 1 Strömbrytare
- 2 Spärrknopp
- 3 ITräsågblad
- 4 Metallsågblad
- 5 Sågsko
- 6 Sågbladsfäste

**2. Säkerhetsanvisningar**

Gällande säkerhetsanvisningar finns i det bifogade häftet.

**3. ANVÄNDNING**

Multisågen är avsedd för sågning av trä, järn, icke-järnmetall och plast med ett lämpligt sågblad.

**4. DRIFTSTART (bild 1)**

- Inkoppling: Tryck på strömbrytaren (1) mot handtaget.  
Tryck in spärrknoppen (2) för att spärra strömbrytaren.
- Frånkoppling: Släpp strömbrytaren, eller om brytaren är spärrad, tryck in strömbrytaren kort en gång till och släpp därefter.

**5. Elektronisk varvtalsreglering**

Ju kraftigare du trycker in strömbrytaren, desto högre är sågbladets varvtal.

De allmänna reglerna för såghastighet vid spånalstrande arbetsuppgifter gäller även i detta fall.

**6. Byta sågblad (bild 2)**

Dra alltid ut stickkontakten och koppla ifrån multisågen innan du utför arbeten på maskinen eller ska byta sågblad.

Vrid runt sågbladsfästets (6) ring (7) i medsols riktning tills sågbladet (8) kan skjutas in i öppningen i sågbladsfästet (6).

Släpp därefter ringen (7). Ringen (7) måste snäppa tillbaka till utgångsläget. Om detta inte sker, så

måste du försöka att vrida tillbaka ringen (7) till utgångsläget för hand.  
Dra därefter i sågbladet för att kontrollera att det sitter fast ordentligt i fästet.

**7. Använda sågen som sticksåg (bild 3)**

Sätt multisågen emot materialet som ska sågas enligt beskrivningen i bild 3. Koppla in multisågen och skjut sågen mot materialet som ska sågas. Anpassa såghastigheten till materialet.



Använd ögonskydd



Använd hörselskydd

**8. TEKNISKA DATA**

|                     |                          |
|---------------------|--------------------------|
| Nominell spänning:  | 230 V ~ 50 Hz            |
| Upptagen effekt:    | 600 W                    |
| Varvtal:            | 0-2500 min.              |
| Slaghöjd:           | 18 mm                    |
| Sågdjup trä:        | 115 mm                   |
| Sågdjup järn:       | 6 mm                     |
| Ljudtrycksnivå LPA: | 87,5 dB(A)               |
| Ljudeffektnivå LWA: | 100,5 dB(A)              |
| Vibration $a_w$     | 18,5 m/s <sup>2</sup>    |
| Skyddsisolering     | <input type="checkbox"/> |
| Vikt                | 3 kg                     |

**9. Reservdelsbeställning**

Vid beställning av reservdelar skall följande uppgifter anges:

- Apparattyp
- Apparaterns artikel-nr.
- Apparaterns ident-nr.
- Den erforderliga reservdelens reservdels-nr.

|           |                  |
|-----------|------------------|
| Reservkol | 43.261.10.01.001 |
| Brytare   | 43.261.10.01.002 |

## 1. Kuvaus

- 1 Päälle/pois-katkaisin
- 2 Lukitusnappi
- 3 Puunsahausterä
- 4 Metallinsahausterä
- 5 Sahakenkä
- 6 Sahanteränistukka

## 2. Turvallisuusohjeet

Vastaavat turvallisuusmääräykset löydet oheistusta vihkosesta.

## 3. KÄYTTÖ

Monitoimisaha soveltuu puun, raudan, värillisten metallien ja muovien sahaamiseen kulloinkin tarkoituksenmukaista sahanterää käyttäen.

## 4. KÄYTTÖÖNOTTO (kuva 1)

- Käynnistys: Paina päälle-/pois-katkaisinta (1) kahvaan päin.  
Lukitse se tähän asentoon painamalla lukitusnappia (2).
- Sammutus: Päästä päälle-/pois-katkaisin irti, tai jos olet lukinnut katkaisimen päälle-asentoon, paina sitä vielä kerran lyhyesti ja päästä se sitten irti.

## 5. Elektroninen iskuluvunsäätö

Mitä voimakkaammin painat Päälle/Pois-katkaisinta, sen suurempi on sahanterän iskuluku. Lastuvien töiden sahausnopeuksia koskevat yleiset säännöt pätevät tässäkin tapauksessa.

## 6. Sahanterän vaihto (kuva 2)

Ennen kaikkia monitoimisahaan tehtäviä töitä sekä sahanterän vaihtoa tulee kone sammuttaa ja verkkopistoke irroittaa sähköasiasta.

Käännä sahanteränistukassa (6) olevaa rengasta (7) myötäpäivään, kunnes voit työntää sahanterän (8) sahanteränistukan (6) rakoon.  
Päästä sitten rengas (7) jälleen irti, renkaan (7) tulisi palata takaisin alkuasemaansa. Jos näin ei tapahdu,

niin yritä kääntää rengasta (7) käsin takaisin alkuasemaan.  
Tarkasta sitten vetämällä sahanterästä, onko se tukevasti kiinni istukassa.

## 7. Käyttö pistosahana (kuva 3)

Asenna monitoimisaha kuvan 3 mukaisesti sahattavaan materiaaliin. Käynnistä monitoimisaha ja työnnä sitä sahattavaa materiaalia vasten. Käytetty leikkausnopeus tulee säätää materiaalin laatua vastaavaksi.



Käytä suojalaseja.



Käytä suojakuulokkeita.

## 8. TEKNISET TIEDOT

|                         |                                     |
|-------------------------|-------------------------------------|
| Nimellisjännite:        | 230 V ~ 50 Hz                       |
| Tehonotto:              | 600 W                               |
| Iskuluku:               | 0-2500 min.                         |
| Iskukorkeushe:          | 18 mm                               |
| Leikkaussyvyys puuhun:  | 115 mm                              |
| Leikkaussyvyys rautaan: | 6 mm                                |
| Äänen painetaso LPA:    | 87,5 dB (A)                         |
| Äänen tehotaso LWA:     | 100,5 dB (A)                        |
| Värinä $a_w$            | 18,5 m/s <sup>2</sup>               |
| Suojaeristetty          | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Paino                   | 3 kg                                |

## 9. Varaosatilaukset

Varaosia tilattaessa on ilmoitettava seuraavat tiedot:

- Laitteen tyyppi
- Laitteen tuotenumero
- Laitteen tunnusnumero
- Tarvittavan varaosan varaosanumero

|            |                  |
|------------|------------------|
| Varahiilet | 43.261.10.01.002 |
| Katkaisin  | 43.261.10.01.001 |

DK

**1. Beskrivelse**

- 1 Tænd/Sluk-knap
- 2 Låseknap
- 3 Savklinge til træ
- 4 Savklinge til metal
- 5 Savesko
- 6 Klingeholder

**2. Generelle sikkerhedshenvisninger og forebyggelse af ulykker**

Sikkerhedsanvisninger findes i vedlagte hæfte

**3. ANVENDELSE**

Multisaven er beregnet til savning i træ, jern, kulørt metal og kunststof med anvendelse af passende savklinge.

**4. IBRUGTAGNING (fig. 1)**

- Tænd:** Tryk tænd/sluk-knappen (1) ind mod håndtaget.  
For låsning trykkes også på låseknappen (2).
- Sluk:** Slip tænd/sluk-knappen; ved låst afbryder trykkes tænd/sluk-knappen endnu engang kortvarigt ind og slippes igen.

**5. Elektronisk regulering af slagantal**

Jo kraftigere tænd/sluk-knappen trykkes ind, desto højere er savklingsens slagantal.

Med hensyn til snithastighed gælder almindelige regler for spåntagende arbejde.

**6. Skift af savklinge (fig. 2)**

Ved skift af savklinge - og i forbindelse med alt øvrigt arbejde på multisaven - husk da altid: Sluk for maskinen, og træk ledningen ud af stikdåsen, før arbejdet påbegyndes.

Drej ringen (7) på klingeholderen (6) i urets retning, indtil savklingen (8) lader sig presse ind i sprækken på klingeholderen (6).

Slip nu ringen (7) igen, hvorved ringen (7) skal gå tilbage i udgangsposition. Sker dette ikke, skal du prøve at dreje ringen (7) i udgangsposition med hân-

den.

Træk i savklingen for at kontrollere, at den sidder ordentligt fast i holderen.

**7. Anvendelse som stiksav (fig. 3)**

Anbring multisaven på det materiale, som skal saves, jvf. fig. 3. Tænd for multisaven, og pres den mod materialet. Snithastigheden skal tilpasses materialet.



**Bær øjenværn**



**Bær høreværn**

**8. TEKNISKE DATA**

|                      |                                     |
|----------------------|-------------------------------------|
| Mærkespænding:       | 230 V ~ 50 Hz                       |
| Optagen effekt:      | 600 W                               |
| Slagantal:           | 0-2500 min.                         |
| Slaghøjde:           | 18 mm                               |
| Snitdybde træ:       | 115 mm                              |
| Snitdybde jern:      | 6 mm                                |
| Lydtryksniveau LPA:  | 87,5 dB (A)                         |
| Lydeffektniveau LWA: | 100,5 dB (A)                        |
| Vibration $a_w$      | 18,5 m/s <sup>2</sup>               |
| Dobbeltisoleret      | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Vægt                 | 3 Kg                                |

**9. Bestilling af reservedele**

Ved bestilling af reservedele bør følgende anføres:

- Maskintype
- Maskinens varenummer
- Maskinens ID-nummer
- Reservedelens nummer

|            |                  |
|------------|------------------|
| Kontakt    | 43.261.10.01.001 |
| Reservekul | 43.261.10.01.002 |

- D EG Konformitätserklärung
- GB EC Declaration of Conformity
- F Déclaration de Conformité CE
- NL EC Conformiteitsverklaring
- E Declaracion CE de Conformidad
- P Declaração de conformidade CE
- S EC Konformitetsförklaring
- FIN EC Yhdenmukaisuusilmoitus
- N EC Konfirmatsetserklæring
- RUС EC Заявление о конформности
- HR Dichiarazione di conformità CE
- RO Declarație de conformitate CE
- TR AT Uygunluk Deklarasyonu

**Einhell®**

- GR EC Δήλωση περί της ανταπόκρισης
- I Dichiarazione di conformità CE
- DK EC Overensstemmelseserklæring
- CZ EU prohlášení o konformitě
- H EU Konformkijelentés
- SIU EU Izjava o skladnosti
- PL Oświadczenie o zgodności z normami Europejskiej Wspólnoty
- SK Vyhlásenie EU o konformite
- BG Декларация за съответствие на ЕО



**Universalsäge LE-FS 600 SB**

Der Unterzeichnende erklärt in Namen der Firma die Übereinstimmung des Produktes.  
 The undersigned declares in the name of the company that the product is in compliance with the following guidelines and standards.  
 Le soussigné déclare au nom de l'entreprise la conformité du produit avec les directives et normes suivantes.  
 De ondertekenaar verklaart in naam van de firma dat het product overeenstemt met de volgende richtlijnen en normen.  
 El abajo firmante declara, en el nombre de la empresa, la conformidad del producto con las directrices y normas siguientes.  
 O signatário declara em nome da firma a conformidade do produto com as seguintes directivas e normas.  
 Undertecknad förklarar i firmans namn att produkten överensstämmer med följande direktiv och standarder.  
 Allekirjottanut ilmoittaa liikkeen nimissä, että tuote vastaa seuraavia direktiivejä ja standardeja.  
 Undertegnede erklærer på vegne av firmaet at produktet samsvarer med følgende direktiver og normer.  
 Подписавшийся подтверждает от имени фирмы что настоящее изделие соответствует требованиям следующих нормативных документов.  
 Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a

következő irányvonalakkal és normákkal.  
 Subsemnatul declară în numele firmei că produsul corect este în conformitate cu următoarele directive și standarde.  
 Imzalayan kisi, firma adına ürünün aşağıda anılan yönetmeliklere ve normlara uygun olduğunu beyan eder.  
 Εν ονόματι της εταιρείας δηλώνει ο υπογεγραμμένος την συμμόρφωση του προϊόντος προς τους ακόλουθους κανονισμούς και τα ακόλουθα πρότυπα.  
 Il sottoscritto dichiara a nome della ditta la conformità del prodotto con le direttive e le norme seguenti.  
 På firmaets vegne erklærer undertegnede, at produktet imødekommer kravene i følgende direktiver og normer.  
 Niže podpisani jmenem firmy prohlásuje, že výrobek odpovídá následujícím směrnici a normám.  
 Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a következő irányvonalakkal és normákkal.  
 Podpisani izjavljam v imenu podjetja, da je proizvod v skladnosti s sledečimi smernicami in standardi.  
 Niže podpisani oświadcza w imieniu firmy, że produkt jest zgodny z następującymi wytycznymi i normami.  
 Podpisujući zavezno prehlásuje v mene firme, že tento výrobek je v súlade s nasledovnými smernicami a normami.  
 Доподписаният декларира от името на фирмата съответствието на продукта.

|                                     |                   |                          |   |   |
|-------------------------------------|-------------------|--------------------------|---|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> | <b>98/37/EG</b>   | <input type="checkbox"/> | <b>89/686/EWG</b>   | ISC GmbH<br>Eschenstraße 6<br>D-94405 Landau/Isar |
| <input checked="" type="checkbox"/> | <b>73/23/EWG</b>  | <input type="checkbox"/> | <b>87/404/EWG</b>   |   |
| <input type="checkbox"/>            | <b>97/23/EG</b>   | <input type="checkbox"/> | <b>R&amp;TTED 1999/5/EG</b>   |   |
| <input checked="" type="checkbox"/> | <b>89/336/EWG</b> | <input type="checkbox"/> | <b>2000/14/EG: L<sub>WM</sub>..... dB(A); L<sub>WA</sub>..... dB(A)</b> |   |
| <input type="checkbox"/>            | <b>90/396/EWG</b> |                          |   |   |

**EN 50144-1; EN 50144-2-11; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3**

Landau/Isar, den 25.11.2003

|                           |                    |
|---------------------------|--------------------|
|                           |                    |
| Brunhölzl                 | Kauer              |
| Leiter Produkt-Management | Produkt-Management |

Archivierung / For archives: **4326110-48-4175500-E**

## GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

**Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten.** Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH - International Service Center  
Eschenstraße 6 D-94405 Landau/Isar (Germany)  
Info-Tel. 0180-5 120 509 • Telefax 09951-26 10 und 52 50  
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

**(N) (OK)**

Eftertryk eller anden form for mangfoldiggørelse af skriftligt materiale, ledsagepapirer indbefattet, som omhandler produkter, er kun tilladt efter udtrykkelig tilladelse fra ISC GmbH.

**(S)**

Eftertryck eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkter, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från ISC GmbH.

**(FI)**

Tuotteiden dokumentaatioiden ja muiden mukaaniillettyjen asiakirjojen vain osittainkin kopiointi tai muunlainen monistaminen on sallittu ainoastaan ISC GmbH:n nimenomaisella luvalla.

Technische Änderungen vorbehalten  
Technical changes subject to change  
Sous réserve de modifications  
Technische wijzigingen voorbehouden  
Salvo modificaciones técnicas  
Salvaguardem-se alterações técnicas  
Förbehåll för tekniska förändringar  
Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään  
Der tages forbehold for tekniske ændringer  
Ο κατοσκευραστis διατηρει το δικαίωμα τεχνικών αλλαγών  
Con riserva di apportare modifiche tecniche  
Teknische endringer forbeholdes  
Technikai változások jogát fenntartva  
Tehnične spremembe pridržane.  
Zastrzeżenie się wprowadzanie zmian technicznych  
Se rezervă dreptul la modificări tehnice.  
Teknik değişiklikler olabilir  
Technické změny vyhrazené  
Запазва се правото за технически промени  
Сохраняется право на технические изменения



**SE GARANTIBEVIS**

Vi lämnar 2 års garanti på produkten som beskrivs i bruksanvisningen. Denna garanti gäller om produkten uppvisar brister. 2-års-garantin gäller från och med riskövertagningen eller när kunden har lagt emot produkten från säljaren. En förutsättning för att garantin ska kunna tas i anspråk är att produkten har underhållits enligt instruktionerna i bruksanvisningen samt att produkten har använts på ändamålsenligt sätt. Givetvis gäller fortfarande de lagstadgade rättigheterna till garanti under denna 2-års-period. Garantin gäller endast för Förbundsrepubliken Tyskland eller i de länder där den regionala centraldistributionspartnern befinner sig som komplettering till de lagstadgade föreskrifter som gäller i resp. land. Kontakta din kontaktperson vid den regionala kundtjänsten eller vänd dig till serviceadressen som anges nedan.

**FIN TAKUUTODISTUS**

Käyttöohjeessa kuvattulle laitteelle myönämme 2 vuoden takuun siinä tapauksessa, että valmistamamme tuote on puutteellinen. 2 vuoden määräaika alkaa joko vaaransiirtymishetkestä tai siitä hetkestä, jolloin asiakas on ottanut laitteen haltuunsa. Takuuvaateiden edellytyksenä on laitteen käyttöohjeessa annettujen määräysten mukainen asiantunteva huolto sekä laitteen määrätystenmukainen käyttö.

**On itsestään selvää, että asiakkaan lakimääräiset takuukorvaus oikeudet säilyvät näiden 2 vuoden aikana.**

Takuu on voimassa Saksan Liittotasavallan alueella tai kunkin päämyyntiedustajan alueen maissa paikallisesti voimassaolevien lakimääräysten täydennyksenä. Asiakkaan tulee kääntyä takuuasiossa alueesta vastuussa olevan asiakaspalvelun tai alla mainitun huoltopalvelun puoleen.

**DE GARANTIBEVIS**

I tilfælde af, at vort produkt skulle være fejlbefættet, yder vi 2 års garanti på det i vejledningen nævnte produkt. Garanti-perioden på 2 år begynder, når risikoen går over på køber, eller når produktet overdrages til kunden. For at kunne stætte krav på garantien er det en forudsætning, at produktet er blevet ordentligt vedligeholdt i henhold til betjeningsvejledningens anvisninger, samt at produktet er blevet anvendt korrekt i overensstemmelse med dets formål. Lovmæssige forbrugerrettigheder er naturligvis stadig væk gældende inden for garanti-perioden på de 2 år. Garantien gælder som supplement til lokalt gældende bestemmelser i det land, hvor den regionale hovedforhandler har sit sæde. Vi henviser endvidere til din kontaktperson hos den regionalt ansvarlige kundeservice eller til nedenstående serviceadresse.

- D** ISC GmbH  
 Eschenstraße 6  
**D-94405 Landau/Isar**  
 Tel. (0180) 5 120 509, Fax (09951) 2610 u. 5250
- A** Hans Einhell Österreich Gesellschaft m.b.H.  
 Mühlgasse 1  
**A-2353 Guntramsdorf**  
 Tel. (02236) 53516, Fax (02236) 52369
- CH** Fubag International  
 St. Gallerstraße 182  
**CH-8404 Winterthur**  
 Tel. (052) 2358787, Fax (052) 2358700
- GB** Einhell UK Ltd  
 Morpeth Wharf  
 Twelve Quays  
 Birkenhead, Wirral  
**CH 41 1NG**  
 Tel. 0151 6491500, Fax 0151 6491501
- F** Pour toutes informations ou service après  
 vente, merci de prendre contact avec votre  
 revendeur.
- NL** Einhell Benelux  
 Veldsteen 44  
**NL-4815 PK Breda**  
 Tel. 076 5986470, Fax 076 5986478
- B** Einhell Benelux  
 Veldsteen 44  
**NL-4815 PK Breda**  
 Tel. 076 5986470, Fax 076 5986478
- E** Comercial Einhell S.A.  
 Antonio Cabezon, N° 83 Planta 3a  
**E-28034 Fuencarral Madrid**  
 Tel. 91 7294888, Fax 91 3581500
- P** Einhell Portugal Lda.  
 Rua da Aldeia , 225 Apartado 2100  
**P-4405-017 Arcozeiro VNG**  
 Tel. 022 0917500 Fax 022 0917527
- I** Einhell Italia s.r.l.  
 Via Marconi, 16  
**I-22070 Beregazzo (Co)**  
 Tel. 031 992080, Fax 031 992084
- DK** Einhell Skandinavien  
 Bergsoesvej 36  
**DK-8600 Silkeborg**  
 Tel. 087 201200, Fax 087 201203
- FIN** Sähkötalo Harju OY  
 Korjaamonkatu 2  
 FIN-33840 Tampere  
 Tel. 03 2345000, Fax 03 2345040
- PL** Einhell Polska sp. Z.o.o.  
 Ul. Miedzyleska 2-6  
**PL-50-514 Wrocław**  
 Tel. 071 3346508, Fax 071 3346503
- H** Einhell Hungaria Ltd.  
 Vajda Péter u. 12  
**H 1089 Budapest**  
 Tel. 01 3039401, Fax 01 2101179
- TR** Semak  
 makina ticaret ve sanayi ltd. sti.  
 Altay Cesme Mah. Yasemin Sok. No: 19  
**TR 34843 Maltepe - Istanbul**  
 Tel. 0216 4594865, Fax 0216 4429325
- RO** Einhell Distribution SRL Romania  
 Calea 13 Septembrie 97  
 Bloc 93, Parter  
**RO-Bucuresti, Sector 5**  
 Tel. 021 4104800, Fax 021 4103568
- CZ** Poker Plus S.R.O.  
 Vypavdova 1335  
**CZ-15300 Praha 5 - Radotin**  
 Tel. + Fax 02 579 10204
- BG** Einhell Bulgarien  
 34 A.Stefan Stambolov Str.  
 Apt. 4  
**BG 9000 Varna**  
 Tel. 052 605254, Fax 052 605822
- HR** Einhell Croatia d.o.o.  
 Velika Ves 2  
**HR 49224 Lepajci**  
 Tel 049/342 444, Fax 049 342 392
- SLO** GMA-Elektromechanika d.o.o  
 Cesta Andreja Bitenca 115  
**SLO 1000 Ljubljana**  
 Tel 01/5838304, Fax 01/5183803
- GR** An. Mavrofidopoulos S.A.  
 Technical & Commercial Company  
 12, Papastratou & Asklipiou Str.  
**GR 18545 Piräus**  
 Tel 0210 4136155, Fax 0210 4137692
- RUS** Bermas  
 Altufyevskoye shosse, 2A  
**RUS 127273 Moscow**  
 Tel 095 7870179, Fax 095 5401750
- LT** Dirbita  
 Metalo str. 23  
**LT 2036 Vilnius**  
 Tel 05 2395769, Fax 05 2395770
- EST** AS Baltoil  
 Rõiu, Haaslava vald  
**EE 02102 Tartumaa**  
 Tel 07 301710, Fax 07 301701
- UAE** Halai Trading Co. LLC  
 POB 9282, Nakheel Rd. Deira, Shop No. 15  
**UAE Dubai**  
 Tel./Fax 04 2279554
- IR** Alborz Abzar Co. Ltd.  
 No. 111, Bastan Passage Imam Khomeini Ave.  
**IR 11146 Teheran**  
 Tel 021 6716072, Fax 021 6727177
- KZ** I.B.G.  
 Belinskij-str. 102  
**KZ 486008 Chimkent**  
 Tel 03252 518461, Fax 03252 570743
- BIH** FIS d.o.o  
 Poslovni Centar 96  
**BIH 87000 Vitez**  
 Tel 030 715 267, Fax 030 715 320
- CS** MANIMEX d.o.o  
 Uzicke republike 93  
**CS 31000 Uzice**  
 Tel 031 551 393, Fax 031 601 539